

भाग ५

श्री ५ को सरकार

कानून तथा न्याय मन्त्रालयको सूचना

श्री ५ को सरकार, नेपाल र गणतन्त्र फ्रान्स सरकारबीच खाद्यान्न सहायता प्रदान गर्ने सम्बन्धमा सम्पन्न भएको "Alimentary Aid" सम्झौता सर्वसाधारणको जानकारीको लागि प्रकाशित गरिएको छ ।

AGREEMENT**CONCERNING THE GRANT BY****THE FRENCH REPUBLIC****OF AN ALIMENTARY AID****TO HIS MAJESTY'S GOVERNMENT OF NEPAL**

His Majesty's Government of Nepal and the Government of the French Republic have agreed on the following :

ARTICLE 1

The Government of the French Republic will supply to His Majesty's Government of Nepal the equivalent in rice of 3000 tons of wheat i.e. one thousand two hundred and fifty (1250) tons of rice.

ARTICLE 2

The Government of the French Republic will perform all operations preliminary to the delivery of these supplies which will also be transported through the good offices and at the own expense of the French Government to RAXAUL.

ARTICLE 3

The above mentioned goods will be available for shipment from the 1st of April 1987 in a french port.

ARTICLE 4

His Majesty's Government of Nepal will become owner of the supplies delivered in application of the present agreement from their loading on the carrier ship.

The shipments will be reserved to a French ship-owner and the insurance to a French insurance company.

(५)

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

ARTICLE 5

The supplies will be in conformity with the European standard of quality.

Their selling value will be estimated for the application of the present agreement at 1650 FF.per metric ton.

ARTICLE 6

The receiving country will take appropriate measures to prevent the reexportation not only of the product received but of the by-products and of the similar products.

ARTICLE 7

The contracting parties take the necessary steps to have these supplies added and not substituted to the commercial operations which can be reasonably forecast in the absence of such supplies.

ARTICLE 8

The Government of the French Republic will not request any payment for the supply mentioned in the present agreement.

ARTICLE 9

His Majesty's Government of Nepal will be able to dispose 625 tons of the supplies received under the present agreement free of charge.

A further 625 tons of the supplies received under the present agreement will be sold to help bear the cost of the internal transportation of the above referred rice to the localities of distribution, at the price fixed by the Nepal Food Corporation or His Majesty's Government of Nepal for rice of similar quality.

ARTICLE 10

The present agreement will come into effect one month after the date of its signature, the consultation procedures settled by the resolution 1/53 and 2/55 of the Food and Agriculture Organization having to be preliminary fulfilled.

The details of application will be the object of an agreement between the Office National Interprofessionnel des Cereales and the Organization nominated by His Majesty's Government of Nepal.

(६)

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

IN WITNESS THEREOF, THE UNDERSIGNED,
DULY AUTHORISED FOR THIS PURPOSE BY
THEIR RESPECTIVE GOVERNMENT, HAVE
SIGNED THIS AGREEMENT AND HAVE
AFFIXED THERETO THEIR SEALS.

Done in Paris, the 27th of February, 1987
(in two originals, each in the french and english
languages, the two texts being equally authoritative).

For the Government of
His Majesty of Nepal,
Sd.
DILLI RAJ UPRETY

For the Government of
The French Republic,
Sd.
Denis SAMUEL-LAJEUNESSE

आज्ञाले,
उदय नेपाली श्रेष्ठ
उपसचिव

(७)

श्री ५ को सरकारको छापाखाना, सिंहदरबार, काठमाडौंमा मुद्रित ।

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

सं. ३० दि. २०/११/७३
श्री. ३० दि. २०/११/७३
श्री. ३० दि. २०/११/७३

IN WITNESS WHEREOF, THE UNDERSIGNED,
DULY AUTHORIZED FOR THIS PURPOSE BY
THEIR RESPECTIVE GOVERNMENT, HAVE
SIGNED THIS AGREEMENT AND HAVE
AFFIXED THEREON THEIR SEALS.
Done in Paris, the 27th of February, 1987.
Two originals, each in the French and English
languages, the two texts being equally authentic.
For the Government of the French Republic,
His Majesty's Representative,
D. RAI
D. RAI
D. RAI

विभाग,
मुद्रण
विभाग,
मुद्रण

श्री. ३० दि. २०/११/७३

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।
२७८